



ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00012171

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. **12171**

Lugar y fecha: Document Place and date:	07/02/2018	Fecha inicio tratamiento: Treatment started on date:	07/02/2018	Hora: Time:	02:34 PM	Fecha finalización tratamiento: Treatment ended on date:		Hora: Time:	
☐ Importador / Importer ☒ Exportador / Exporter		Nombre: Name: NUEVOS ALMACENES S.A							
TERRESTRE / LAND		AEREO / AIR		MARITIMO / MARINE					
Tipo de Transporte: Marítimo		Tipo de Aeronave: Type of Aircraft:		Nombre del Vapor: Vessel Name: SEALAND LOS ANGELES					
Place: Registration plate: 1803		Matrícula: Registration number:		No. de Viaje: Trip No.:					
Origen: Origin: China		Procedencia: Point of Departure: China		Destino: Destination: Guatemala					
Tipo de Tratamiento / Type of treatment: ASPERSIÓN MARITIMA		Químico utilizado: Chemical used: VIRKON S		Dosis: Dose: 10 gr/litros de agua		Temperatura ambiente: Room temperature: 0 °C			
Concentración: Concentration: 0 m3		Cantidad de Químico utilizado: Amount of chemical used: 0.03		Tiempo de aereación: Ventilation period: 0		Peso / volumen / unidades: Weight / volume / units: 0			
Volumen tratado: Treated volume: 0		Motivo del tratamiento: Treatment Purpose:		Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: Date and Order No. for quarantine treatment: 4*40 MSKU6775726 TGHU7720123 MRKU3317688 MSKU0941202					
Exposición: Exposure period: 0		Observaciones: Observations: 3*20 MRKU7434260 PONU0538809 MRKU7652581							
Producto tratado: Product treated: 4 Contenedor de 40", 3 Contenedor de 40"									

NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE DE POSTO SITC /
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF

NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER



02200000012171

00012171

ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA COMPROBANTE DE PAGO INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH RECEIPT		TCQ No. 12171	
RECIBI DE: RECEIVED FROM: LA CANTIDAD DE: THE AMOUNT OF: EN CONCEPTO DE: FOR: CANCELA EN: PAID IN:		NUEVOS ALMACENES S.A DOSCIENTOS TREINTA Y CINCO CON 12/100 Quetzales CAMIONES (ó equiv a 40") - ASP	
EFFECTIVO/CASH: ☐		CREDITO/CREDIT: ☒	
CHEQUE NO./CHECK No.:		POR Q / FOR Q TIPO DE CAMBIO: EXCHANGE RATE: 7.34737	
TCQ, 07/02/2018		QUETZALÉS	
LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE		Terminal de Contenedores Quetzal SITC	
José Sánchez Navichoque		SELO / SEAL	
NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME		FIRMA / SIGNATURE	
CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST		02200000012171	

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)